

# **PRIJEDLOG ZAKONA O POTVRĐIVANJU SPORAZUMA IZMEĐU REPUBLIKE HRVATSKE I EUROPSKE UNIJE O SUDJELOVANJU REPUBLIKE HRVATSKE U VOJNOJ OPERACIJI EUROPSKE UNIJE RADI PRIDONOŠENJA ODVRAĆANJU, PREVENCIJI I SPRJEČAVANJU DJELA PIRATSTVA I ORUŽANE PLJAČKE UZ OBALU SOMALIJE (OPERACIJA ATALANTA)**

## **I. USTAVNA OSNOVA**

Ustavna osnova za donošenje Zakona o potvrđivanju Sporazuma između Republike Hrvatske i Europske unije o sudjelovanju Republike Hrvatske u vojnoj operaciji Europske unije radi pridonosa odvratanju, prevenciji i sprječavanju djela piratstva i oružane pljačke uz obalu Somalije (Operacija Atalanta), sadržana je u članku 139. stavku 1. Ustava Republike Hrvatske.

## **II. OCJENA STANJA I CILJ KOJI SE DONOŠENJEM ZAKONA ŽELI POSTIĆI**

Sudjelovanje u međunarodnim mirovnim operacijama u skladu je sa strateškim opredjeljenjem Republike Hrvatske čime se naša država svrstava među odgovorne članice međunarodne zajednice koje su spremne preuzeti svoj dio tereta opće sigurnosti.

Republika Hrvatska trenutno u mirovnim misijama ima angažirano ukupno 424 pripadnika Oružanih snaga Republike Hrvatske, a broj se kreće u granicama utvrđenim Dugoročnim planom razvoja Oružanih snaga Republike Hrvatske 2006. - 2015.

Sudjelovanjem u vojnoj operaciji Europske unije "EU NAVFOR Somalia-ATALANTA" Republika Hrvatska potvrđuje svoj strateški cilj – članstvo u EU i daje doprinos sposobnostima EU-a za upravljanje krizama.

Nadalje, Republika Hrvatska profilira se kao pouzdan partner koji može odgovoriti većim sigurnosnim izazovima i ojačava politički i vojni kredibilitet Republike Hrvatske kod zemalja članica EU-a. To pridonosi stjecanju iskustava iz područja planiranja i implementiranja zajedničkih operacija multinacionalnih snaga, a Oružane snage Republike Hrvatske imaju priliku ne samo testirati svoju interoperabilnost, nego i osposobljenost za vođenje udaljenih i logistički zahtjevnih operacija.

Isto tako, angažmanom u Operaciji Atalanta Republika Hrvatska dokazuje svoju spremnost aktivno pridonositi jednom od dugoročnih ciljeva Zajedničke vanjske i sigurnosne politike EU-a, a to je potpora miru i sigurnosti na području Afrike.

U skladu s člankom 10. Odluke Vijeća EU 2008/851/ZVSP od 10. studenoga 2008. i ovlasti danih Političko-sigurnosnom odboru, glavni tajnik Vijeća EU/Visoki predstavnik za zajedničku vanjsku i sigurnosnu politiku 2. prosinca 2008. uputio je poziv Republici Hrvatskoj da se uključi u neformalne konzultacije vezane uz generiranje snaga za Operaciju Atalanta. Nakon poziva Republici Hrvatskoj za sudjelovanje u Operaciji Atalanta i uspješno okončanog postupka prikupljanja snaga te preporuku zapovjednika Operacije i Vojnog odbora EU-a postignuta je suglasnost za sudjelovanje snaga Republike Hrvatske u ovoj Operaciji.

Hrvatski sabor donio je 3. travnja 2009. Odluku o sudjelovanju pripadnika Oružanih snaga Republike Hrvatske u skladu s kojom se u Operaciju Atalanta u 2009. godini upućuje do pet pripadnika Oružanih snaga Republike Hrvatske, uz mogućnost rotacije.

Uzimajući u obzir vrstu i opseg sudjelovanja Oružanih snaga Republike Hrvatske u Operaciji Atalanta postojala je potreba detaljnijeg uređenja pravnog položaja te prava i obveza Oružanih snaga Republike Hrvatske sklapanjem dvostranog međunarodnog ugovora između Republike Hrvatske i Europske unije.

Na temelju Odluke o pokretanju postupka za sklapanje Sporazuma između Republike Hrvatske i Europske unije o sudjelovanju Republike Hrvatske u vojnoj operaciji Europske unije radi pridonosa odvratanju, prevenciji i sprječavanju djela piratstva i oružane pljačke uz obalu Somalije (Operacija Atalanta) Sporazum je, u ime Vlade Republike Hrvatske, dana 27. srpnja 2009. u Bruxellesu, potpisao izvanredni i opunomoćeni veleposlanik Republike Hrvatske u svojstvu

šefa Misije Republike Hrvatske pri Europskim zajednicama. Sporazum se privremeno primjenjuje od datuma potpisivanja.

Potvrđivanjem Sporazuma između Republike Hrvatske i Europske unije o sudjelovanju Republike Hrvatske u vojnoj operaciji Europske unije radi pridonošenja odvratanju, prevenciji i sprječavanju djela piratstva i oružane pljačke uz obalu Somalije (Operacija Atalanta) Republika Hrvatska privest će kraju zakonodavstvom Republike Hrvatske predviđen postupak za stupanje Sporazuma na snagu.

### **III. OSNOVNA PITANJA KOJA SE PREDLAŽU UREDITI ZAKONOM**

Ovim Zakonom potvrđuje se Sporazum između Republike Hrvatske i Europske unije o sudjelovanju Republike Hrvatske u vojnoj operaciji Europske unije radi pridonošenja odvratanju, prevenciji i sprječavanju djela piratstva i oružane pljačke uz obalu Somalije (Operacija Atalanta) kako bi njegove odredbe, u smislu članka 140. Ustava Republike Hrvatske, postale dio unutarnjeg pravnog poretka

Sporazumom između Republike Hrvatske i Europske unije o sudjelovanju Republike Hrvatske u vojnoj operaciji Europske unije radi pridonošenja odvratanju, prevenciji i sprječavanju djela piratstva i oružane pljačke uz obalu Somalije (Operacija Atalanta) uređuju se pitanja vezana uz sudjelovanje Republike Hrvatske u Operaciji Atalanta te nesmetano obavljanje zadaća pripadnika Oružanih snaga Republike Hrvatske u sastavu ove Operacije kao što su: pravni položaj snaga, uvjeti transfera uhićenih i pritvorenih osoba u cilju njihovog kaznenog progona, zaštita klasificiranih podataka, zapovijedanje te financijski aspekti sudjelovanja.

U skladu s Odlukom Hrvatskog sabora o sudjelovanju pripadnika Oružanih snaga Republike Hrvatske u mirovnoj operaciji Europske unije „EU NAVOFOR Somalia – ATALANATA“ (Narodne novine, br. 45/09) donosena je Odluka Vlade Republike Hrvatske o rotaciji, broju i organizacijskoj strukturi pripadnika Oružanih snaga Republike Hrvatske u mirovnoj operaciji Europske unije „EU NAVOFOR Somalia – ATALANATA“, po kojoj se jedan pripadnik Oružanih snaga Republike Hrvatske u srpnju 2009. godine ukrcao na ratni brod Francuske Republike; u kolovozu 2009. godine drugi pripadnik ukrcao se na ratni brod Kraljevine Belgije; a treći pripadnik Oružanih snaga Republike Hrvatske u kolovozu 2009. godine upućen je u Operativno središte Zapovjedništva Operacije u Northwoodu u Velikoj Britaniji.

### **IV. OCJENA SREDSTAVA POTREBNIH ZA PROVOĐENJE ZAKONA**

Provedba ovoga Zakona ne zahtjeva osiguranje dodatnih financijskih sredstava iz državnog proračuna Republike Hrvatske budući da će se odvijati kroz redovne aktivnosti Ministarstva obrane te će se koristiti sredstva iz Državnog proračuna namijenjena radu Ministarstva obrane i Oružanih snaga Republike Hrvatske.

### **V. PRIJEDLOG ZA DONOŠENJE ZAKONA PO HITNOM POSTUPKU**

Temelj za donošenje Zakona o potvrđivanju Sporazuma između Republike Hrvatske i Europske unije o sudjelovanju Republike Hrvatske u vojnoj operaciji Europske unije radi pridonošenja odvratanju, prevenciji i sprječavanju djela piratstva i oružane pljačke uz obalu Somalije (Operacija Atalanta) po hitnom postupku nalazi se u članku 159. stavku 1. Poslovnika Hrvatskoga sabora (Narodne novine, broj 6/02- pročišćeni tekst, 41/02, 91/03, 58/04, 39/08 i 86/08) i to u drugim osobito opravdanim državnim razlozima.

Imajući u vidu da su aktivnosti koje su predmet uređenja ovoga Sporazuma u tijeku te da se Sporazum privremeno primjenjuje od datuma potpisivanja postoji interes Republike Hrvatske za što žurnijim stupanjem Sporazuma na snagu.

S obzirom na prirodu postupka potvrđivanja međunarodnih ugovora, kojim država i formalno izražava spremnost da bude vezana već potpisanim međunarodnim ugovorom, kao i na činjenicu da se u ovoj fazi postupka, u pravilu, ne mogu unositi izmjene ili dopune u tekst

međunarodnog ugovora, predlaže se ovaj Prijedlog zakona raspraviti i prihvatiti po hitnom postupku objedinjavajući prvo i drugo čitanje.

**VI. KONAČNI PRIJEDLOG ZAKONA O POTVRĐIVANJU SPORAZUMA IZMEĐU REPUBLIKE HRVATSKE I EUROPSKE UNIJE O SUDJELOVANJU REPUBLIKE HRVATSKE U VOJNOJ OPERACIJI EUROPSKE UNIJE RADI PRIDONOŠENJA ODVRAĆANJU, PREVENCIJI I SPRJEČAVANJU DJELA PIRATSTVA I ORUŽANE PLJAČKE UZ OBALU SOMALIJE (OPERACIJA ATALANTA)**

Na temelju članka 16. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora (Narodne novine, broj 28/96), a polazeći od članka 139. stavka 1. Ustava Republike Hrvatske, predlaže se pokretanje postupka za donošenje Zakona o potvrđivanju Sporazuma između Republike Hrvatske i Europske unije o sudjelovanju Republike Hrvatske u vojnoj operaciji Europske unije radi pridonosa odvratanju, prevenciji i sprječavanju djela piratstva i oružane pljačke uz obalu Somalije (Operacija Atalanta).

Konačni prijedlog zakona o potvrđivanju Sporazuma između Republike Hrvatske i Europske unije o sudjelovanju Republike Hrvatske u vojnoj operaciji Europske unije radi pridonosa odvratanju, prevenciji i sprječavanju djela piratstva i oružane pljačke uz obalu Somalije (Operacija Atalanta) glasi:

**KONAČNI PRIJEDLOG ZAKONA O POTVRĐIVANJU SPORAZUMA IZMEĐU REPUBLIKE HRVATSKE I EUROPSKE UNIJE O SUDJELOVANJU REPUBLIKE HRVATSKE U VOJNOJ OPERACIJI EUROPSKE UNIJE RADI PRIDONOŠENJA ODVRAĆANJU, PREVENCIJI I SPRJEČAVANJU DJELA PIRATSTVA I ORUŽANE PLJAČKE UZ OBALU SOMALIJE (OPERACIJA ATALANTA)**

**Članak 1.**

Potvrđuje se Sporazum između Republike Hrvatske i Europske unije o sudjelovanju Republike Hrvatske u vojnoj operaciji Europske unije radi pridonosa odvratanju, prevenciji i sprječavanju djela piratstva i oružane pljačke uz obalu Somalije (Operacija Atalanta), potpisan u Bruxellesu, dana 27. srpnja 2009., u izvorniku na engleskom jeziku.

**Članak 2.**

Tekst Sporazuma iz članka 1. ovoga Zakona, u izvorniku na engleskom jeziku i u prijevodu na hrvatski jezik, glasi:

SPORAZUM  
IZMEĐU REPUBLIKE HRVATSKE  
I EUROPSKE UNIJE  
O SUDJELOVANJU REPUBLIKE HRVATSKE  
U VOJNOJ OPERACIJI EUROPSKE UNIJE  
RADI PRIDONOŠENJA ODVRAĆANJU, PREVENCIJI  
I SPRJEČAVANJU DJELA PIRATSTVA I ORUŽANE PLJAČKE  
UZ OBALU SOMALIJE (OPERACIJA ATALANTA)

REPUBLIKA HRVATSKA,

s jedne strane, i

EUROPSKA UNIJA (EU),

s druge strane,

u daljnjem tekstu "stranke",

UZIMAJUĆI U OBZIR:

- da je Vijeće Europske unije usvojilo Zajedničku akciju 2008/851/ZVSP o vojnoj operaciji Europske unije radi pridonošenja odvratanju, prevenciji i sprječavanju djela piratstva i oružane pljačke uz obalu Somalije <sup>1</sup> (operacija 'Atalanta'),
- poziv EU Republici Hrvatskoj za sudjelovanje u EU-vođenoj operaciji,
- uspješno okončan postupak prikupljanja snaga i preporuku zapovjednika operacije EU-a i Vojnog odbora EU-a o davanju suglasnosti za sudjelovanje snaga Republike Hrvatske u EU-vođenoj operaciji,
- Odluku Političko-sigurnosnoga odbora ATALANTA/2/2009 od 21. travnja 2009. o prihvaćanju doprinosa trećih država vojnoj operaciji Europske unije radi pridonošenja odvratanju, prevenciji i sprječavanju djela piratstva i oružane pljačke uz obalu Somalije (Atalanta)<sup>2</sup> i Odluku Političko-sigurnosnoga odbora ATALANTA/3/2009 od 21. travnja 2009. o osnivanju Odbora doprinositelja za vojnu operaciju Europske unije radi pridonošenja odvratanju, prevenciji i sprječavanju djela piratstva i oružane pljačke uz obalu Somalije (Atalanta)<sup>3</sup>, obje kako su izmijenjene i dopunjene Odlukom Političko-sigurnosnoga odbora ATALANTA/5/2009 od 10. lipnja 2009.<sup>4</sup>,
- Odluku Republike Hrvatske o sudjelovanju u operaciji Atalanta od 3. travnja 2009.,

---

<sup>1</sup> SL L 301, 12.11.2008., str.33.

<sup>2</sup> SL L 109, 30.04.2009., str. 52

<sup>3</sup> SL L 119, 14.05.2009., str. 40

<sup>4</sup> SL L 148, 11.06.2009., str. 34

SPORAZUMJELE SU SE KAKO SLIJEDI:

## ČLANAK 1.

### Sudjelovanje u operaciji

1. Republika Hrvatska pridružuje se Zajedničkoj akciji 2008/851/ZVSP o vojnoj operaciji Europske unije radi pridonosa odvratanju, prevenciji i sprječavanju djela piratstva i oružane pljačke uz obalu Somalije (operacija Atalanta), i bilo kojoj Zajedničkoj akciji ili Odluci kojom Vijeće Europske unije odlučuje o proširenju vojne operacije EU-a upravljanja krizom, u skladu s odredbama ovoga Sporazuma i bilo kojim potrebnim provedbenim dogovorima.
2. Doprinos Republike Hrvatske operaciji Atalanta ne dovodi u pitanje samostalnost u odlučivanju Europske unije.
3. Republika Hrvatska osigurava da njene snage i osoblje koje sudjeluje u vojnoj operaciji EU-a upravljanja krizom obavlja svoju misiju u skladu sa:
  - Zajedničkom akcijom 2008/851/ZVSP i mogućim naknadnim izmjenama i dopunama;
  - planom operacije;
  - bilo kojim provedbenim mjerama.
4. Snage i osoblje koje Republika Hrvatska upućuje u operaciju treba izvršavati svoje dužnosti i ponašati se isključivo imajući na umu interes vojne operacije EU-a upravljanja krizom.
5. Republika Hrvatska će pravodobno izvijestiti zapovjednika operacije EU-a o svim promjenama u svezi svog sudjelovanja u operaciji.

## ČLANAK 2.

### Pravni položaj snaga

1. Pravni položaj snaga i osoblja koje Republika Hrvatska dodjeljuje operaciji Atalanta uređen je sporazumom o položaju snaga sklopljenim između Europske unije i Somalije, Đibutija ili bilo koje druge države u regiji s kojom je sklopljen takav sporazum za svrhe operacije, ili jednostranom izjavom o pravnom položaju snaga datom od strane Kenije ili bilo koje države u regiji koja je dala takvu izjavu za svrhe operacije.

2. Pravni položaj snaga i osoblja koji su dodijeljeni u zapovjedništva ili zapovjedne elemente smještene izvan područja združenih operacija, uređen je dogovorima između države domaćina dotičnih zapovjedništava i zapovjednih elemenata i Republike Hrvatske.
3. Ne dovodeći u pitanje odredbe o pravnom položaju snaga navedene u stavku 1., Republika Hrvatska ima nadležnost nad svojim snagama i osobljem koje sudjeluje u vojnoj operaciji EU-a upravljanja krizom.
4. Republika Hrvatska je odgovorna za davanje odgovora na sve zahtjeve koje njene snage i osoblje postavljaju ili koji se odnose na njene snage i osoblje u vezi sa sudjelovanjem u operaciji Atalanta. Republika Hrvatska odgovorna je za pokretanje svakog postupka, posebno sudskog ili stegovnog, protiv bilo kojeg pripadnika svojih snaga i osoblja, u skladu sa svojim zakonima i propisima.
5. Republika Hrvatska obvezuje se dati izjavu u vezi s odricanjem od zahtjeva protiv bilo koje države koja sudjeluje u operaciji Atalanta, i to učiniti u trenutku potpisivanja ovoga Sporazuma.
6. Države članice Europske unije obvezuju se dati izjavu u vezi s odricanjem od zahtjeva, zbog sudjelovanja Republike Hrvatske u operaciji Atalanta, i to učiniti u trenutku potpisivanja ovoga Sporazuma.

### ČLANAK 3.

#### Uvjeti transfera uhićenih i pritvorenih osoba u cilju njihovog kaznenog progona

Ako Republika Hrvatska ostvaruje svoju nadležnost nad osobama koje su počinile ili su osumnjičene da su počinile djela piratstva, ili djela oružane pljačke u somalijskim teritorijalnim vodama, transfer osoba koje su uhićene u cilju njihovog kaznenog progona i pritvorene su od Pomorskih snaga vođenih od strane Europske unije (EUNAVFOR) te zaplijenjene imovine u posjedu EUNAVFOR-a, od strane EUNAVFOR-a Republici Hrvatskoj, provodit će se pod uvjetima utvrđenim u Dodatku, koji je sastavni dio ovoga Sporazuma.



## ČLANAK 4.

## Klasificirani podaci

Odredbe Ugovora između Republike Hrvatske i Europske unije o sigurnosnim postupcima za razmjenu klasificiranih podataka<sup>1</sup> primjenjuju se u kontekstu operacije Atalanta.

## ČLANAK 5.

## Zapovijedanje

1. Sve snage i osoblje koji sudjeluju u vojnoj operaciji EU-a upravljanja krizom ostaju pod punim zapovjedništvom svojih nacionalnih tijela.
2. Nacionalna tijela će prenijeti operativno i taktičko zapovijedanje i/ili nadzor svojih snaga i osoblja na zapovjednika operacije EU-a. Zapovjednik operacije EU-a ima pravo prenositi svoje ovlasti.
3. Republika Hrvatska ima ista prava i obveze u smislu svakodnevnog upravljanja operacijom kao i države članice Europske unije koje sudjeluju.
4. Zapovjednik operacije EU-a može – nakon konzultacija s Republikom Hrvatskom – u svako doba zatražiti povlačenje snaga i osoblja Republike Hrvatske.
5. Republika Hrvatska će imenovati višeg vojnog predstavnika koji predstavlja nacionalni kontingent u vojnoj operaciji EU-a upravljanja krizom. Viši vojni predstavnik će se konzultirati sa zapovjednikom snaga EU-a o svim pitanjima koja utječu na operaciju i zadužen je za stegu kontingenta.

## ČLANAK 6.

## Financijski aspekti

1. Republika Hrvatska snosi sve troškove u vezi sa svojim sudjelovanjem u operaciji osim troškova koji podliježu zajedničkom financiranju kako je utvrđeno u pravnim instrumentima

---

<sup>1</sup> SL L 116, 29.4.2006., str.74

navedenim u članku 1. stavku 1. ovoga Sporazuma, kao i u Odluci Vijeća 2008/975/ZVSP od 18. prosinca 2008. o utvrđivanju mehanizma upravljanja financiranjem zajedničkih troškova operacija Europske unije s vojnim ili obrambenim elementom (Athena).<sup>1</sup>

2. Operacija Atalanta osigurava logističku potporu hrvatskom kontingentu na temelju povrata troškova pod uvjetima osiguranim u provedbenim dogovorima navedenim u članku 7. Administrativno upravljanje vezanih troškova povjereno je Athena-i.
3. U slučaju smrti, ozljede, gubitka ili štete nanesene fizičkim ili pravnim osobama iz države (država) u kojoj se provodi operacija, Republika Hrvatska, po utvrđivanju svoje obveze, plaća naknadu u skladu s uvjetima predviđenim u sporazumu o pravnom položaju snaga, ako postoji, kako je navedeno u članku 2. stavku 1. Sporazuma.

## ČLANAK 7.

### Dogovori za provedbu Sporazuma

Bilo koje potrebne tehničke i administrativne dogovore vezane uz provedbu ovoga Sporazuma sklapaju nadležna tijela Republike Hrvatske i glavni tajnik Vijeća Europske unije/visoki predstavnik za zajedničku vanjsku i sigurnosnu politiku ili zapovjednik operacije EU-a.

## ČLANAK 8.

### Neispunjavanje obveza

U slučaju da jedna stranka ne ispunjava svoje obveze utvrđene u prethodnim člancima, druga stranka ima pravo okončati ovaj Sporazum pisanom obavješću mjesec dana unaprijed.

## ČLANAK 9.

### Rješavanje sporova

Sporovi u vezi s tumačenjem ili primjenom ovoga Sporazuma rješavaju se diplomatskim sredstvima između stranaka.

---

<sup>1</sup> SL L 345, 23.12.2008., str.96

ČLANAK 10.

Stupanje na snagu

1. Ovaj Sporazum stupa na snagu prvoga dana prvoga mjeseca nakon što se stranke međusobno izvijeste o okončanju unutarnjih postupaka potrebnih u tu svrhu.
2. Ovaj se Sporazum privremeno primjenjuje od datuma potpisivanja.
3. Ovaj Sporazum ostaje na snazi tijekom sudjelovanja Republike Hrvatske u operaciji.

Sastavljeno u Bruxellesu, dana 27. srpnja 2009 u dva izvornika na engleskom jeziku.

Za Republiku Hrvatsku

**mr. sc. Branko Baričević, v.r.**  
izvanredni i opunomoćeni veleposlanik,  
šef Misije Republike Hrvatske pri Europskim  
zajednicama

Za Europsku uniju

**Christian Danielsson, v.r.**  
veleposlanik, Stalni predstavnik Švedske pri  
Europskoj uniji, predsjedavajući Odbora stalnih  
predstavnik

ODREDBE O UVJETIMA I NAČINIMA  
TRANSFERA OSOBA KOJE SU OSUMNJIČENE DA SU POČINILE  
DJELA PIRATSTVA ILI ORUŽANE PLJAČKE  
U SOMALIJSKOM TERITORIJALNOM MORU I KOJE SU PRITVORENE OD POMORSKIH SNAGA  
VOĐENIH OD STRANE EUROPSKE UNIJE (EUNAVFOR),  
TRANSFERA ZAPLJENJENE IMOVINE U POSJEDU EUNAVFOR-a,  
OD STRANE EUNAVFOR-a REPUBLICI HRVATSKOJ  
TE POSTUPANJE PREMA NJIMA NAKON TAKVOG TRANSFERA

## 1. Definicije

Za svrhe ovoga Sporazuma:

- (a) „piratstvo“ znači piratstvo kako je definirano u članku 101. UNCLOS-a;
- (b) „oružana pljačka“ znači djela kako su definirana u točki (a) kada su počinjena u teritorijalnom moru obalne države unutar područja operacije;
- (c) „transferirana osoba“ znači bilo koju osobu osumnjičenu da je namjeravala počinuti, čini ili je počinila djela piratstva ili oružane pljačke koja je transferirana od strane EUNAVFOR-a Republici Hrvatskoj na temelju ovoga Sporazuma.

## 2. Opća načela

- (a) Republika Hrvatska može prihvatiti, na zahtjev EUNAVFOR-a, transfer osoba pritvorenih od strane EUNAVFOR-a u vezi s piratstvom ili oružanom pljačkom i uz to vezanu od EUNAVFOR-a zaplijenjenu imovinu i predati takve osobe i imovinu njezinim nadležnim tijelima radi provođenja istrage i kaznenog progona.
- (b) EUNAVFOR će, postupajući po ovom Sporazumu, transferirati osobe samo nadležnim pravosudnim tijelima Republike Hrvatske.
- (c) Republika Hrvatska potvrđuje da će se s osobama transferiranim na temelju ovih odredaba, prije i nakon transfera, postupati humano i u skladu s međunarodnim obvezama u vezi ljudskih prava, uključujući zabranu mučenja i okrutnog, nehumanog i ponižavajućeg postupanja ili kažnjavanja, zabranu arbitrarnog pritvaranja i u skladu sa načelima osiguravanja poštenog suđenja.

## 3. Postupanje, kazneni progon i suđenje transferiranim osobama

- (a) S bilo kojom transferiranom osobom postupat će se humano i ona neće biti podvrgnuta mučenju ili okrutnom, nehumanom ili ponižavajućem postupanju ili kažnjavanju, imat će odgovarajući smještaj i prehranu, medicinsku skrb i moći će se pridržavati vjerskih obreda.
- (b) Bilo koja transferirana osoba bit će žurno izvedena pred suca ili drugog dužnosnika zakonski ovlaštenog obnašati sudsku vlast, koji će odlučiti bez odgode o zakonitosti njezina pritvaranja i naložiti njezino puštanje ako pritvaranje nije zakonito.
- (c) Bilo koja transferirana osoba ima pravo na suđenje u razumnom roku ili na puštanje.
- (d) Prilikom odlučivanja o bilo kojoj kaznenoj optužbi protiv nje, bilo koja transferirana osoba ima pravo na pošteno i javno saslušanje od strane stručnog, neovisnog i nepristranog suda koji je osnovan na temelju zakona.

- (e) Bilo koja transferirana osoba optužena za kazneno djelo smatrat će se nedužnom dok joj se ne dokaže krivnja u skladu sa zakonom.
- (f) Prilikom odlučivanja o bilo kojoj kaznenoj optužbi svaka osoba ima pravo na slijedeće minimalne garancije, potpuno ravnopravno:
- 1) biti brzo i detaljno obaviještena na jeziku koji razumije o prirodi i razlogu optužbe protiv nje;
  - 2) imati odgovarajuće vrijeme i mogućnosti za pripremu svoje obrane i komunicirati s odvjetnikom kojeg je sama odabrala;
  - 3) biti suđena bez nepotrebne odgode;
  - 4) biti suđena u prisutnosti, i braniti se osobno ili putem pravne pomoći koju je sama odabrala; biti obaviještena, ako nema pravnu pomoć, o ovom pravu; i imati pravnu pomoć koja joj je dodijeljena, u svakom slučaju gdje interes pravde to zahtjeva, i bez plaćanja u svakom takvom slučaju kada osoba za to nema dovoljno materijalnih sredstava;
  - 5) ispitati, ili ranije ispitati, sve dokaze protiv nje, uključujući izjave pod prisegom svjedoka koji su provodili uhićenje te ishoditi nazočnost i ispitivanje svjedoka u njezinu korist pod istim uvjetima kao i svjedoka protiv nje;
  - 6) imati besplatnu pomoć prevoditelja ako ne može razumjeti ili govoriti jezikom koji se koristi na sudu;
  - 7) ne biti natjeran da svjedoči protiv sebe ili da prizna krivnju.
- (g) Bilo kojoj transferiranoj osobi osuđenoj za kazneno djelo bit će dopušteno pravo na preispitivanje odluke ili pravo na žalbu višem sudu na njezinu presudu i kaznu u skladu sa zakonodavstvom Republike Hrvatske.
- (h) Republika Hrvatska neće transferirati bilo koju transferiranu osobu drugoj državi radi istrage ili sudskog progona bez prethodnog pisanoga pristanka EUNAVFOR-a.

#### 4. Smrtna kazna

Niti jedna transferirana osoba neće biti osuđena ili podvrgnuta smrtnoj kazni ili podlijetati zahtjevu za smrtnu kaznu.

## 5. Zapisnici i izvješća

- (a) Uvjet za bilo koji transfer je odgovarajući dokument potpisan od strane predstavnika EUNAVFOR-a i predstavnika nadležnih pravosudnih tijela Republike Hrvatske.
- (b) EUNAVFOR će Republici Hrvatskoj dati zapisnike o pritvoru za bilo koju transferiranu osobu. Ovi zapisnici uključivat će, u najvećoj mogućoj mjeri, opis fizičkog stanja transferirane osobe dok je bila u pritvoru, vrijeme transfera nadležnim tijelima Republike Hrvatske, razlog pritvora, vrijeme i mjesto početka pritvora, i bilo koje odluke koje su donesene u pogledu pritvora.
- (c) Republika Hrvatska bit će odgovorna za vođenje točne evidencije o svim transferiranim osobama, uključujući ali ne ograničavajući se na čuvanje zapisnika o bilo kakvoj zaplijenjenoj imovini, fizičkom stanju osobe, lokaciji mjesta pritvora, bilo kakvim optužbama protiv osobe i bilo kojim značajnim odlukama koje su donesene tijekom kaznenog progona i suđenja.
- (d) Ovi zapisnici bit će na raspolaganju predstavnicima EU-a i EUNAVFOR-a na temelju pisanog zahtjeva središnjeg tijela državne uprave nedležnog za vanjske poslove.
- (e) Dodatno, Republika Hrvatska će izvijestiti EUNAVFOR o mjestu pritvora bilo koje osobe transferirane na temelju ovoga Sporazuma, bilo kakvom pogoršanju njenog fizičkog stanja, kao i bilo kakvoj tvrdnji o mogućem nedoličnom postupku. Predstavnici EU-a i EUNAVFOR-a imat će pristup do bilo koje osobe transferirane na temelju ovoga Sporazuma sve dok je ta osoba u pritvoru i ovlašteni su je ispitati.
- (f) Na njihov zahtjev, nacionalnim i međunarodnim humanitarnim agencijama bit će omogućeno da posjećuju osobe transferirane na temelju ovoga Sporazuma.
- (g) Kako bi se osigurala mogućnost pružanja pravodobne pomoći EUNAVFOR-a Republici Hrvatskoj, oko nazočnosti svjedoka EUNAVFOR-a i pribavljanja relevantnih dokaza, Republika Hrvatska će izvijestiti EUNAVFOR o svojoj namjeri da pokrene kazneni postupak protiv bilo koje transferirane osobe i rokovima za pribavljanje dokaza, i saslušanja u vezi dokaza.

## 6. Pomoć EUNAVFOR-a

- (a) EUNAVFOR će, u granicama svojih sredstava i mogućnosti, pružiti svu pomoć Republici Hrvatskoj u pogledu istrage i kaznenog progona transferiranih osoba.
- (b) Posebno, EUNAVFOR će:
  - 1) predati zapisnike o pritvoru sastavljene sukladno stavku 5. (b) ovih odredaba;

- 2) procesuirati bilo koji dokaz u skladu sa zahtjevima nadležnih tijela Republike Hrvatske kako je dogovoreno u provedbenim dogovorima opisanim u dolje navedenom stavku 8.;
- 3) nastojati predložiti izjave svjedoka ili izjave pod prisegom osoblja EUNAVFOR-a umješanog u bilo kakav incident u vezi s kojim su osobe transferirane na temelju ovih odredaba;
- 4) predati svu relevantnu zaplijenjenu imovinu u posjedu EUNAVFOR-a.

#### 7. Veza s ostalim pravima transferiranih osoba

Ništa u ovim odredbama nema namjeru niti se može protumačiti tako da ukida bilo koja prava što ih transferirana osoba ima na temelju važećeg unutarnjeg ili međunarodnog prava.

#### 8. Provedbeni dogovori

(a) Za svrhu primjene ovih odredaba, operativna, administrativna i tehnička pitanja mogu biti predmetom provedbenih dogovora koji će biti odobreni između nadležnih tijela Republike Hrvatske na jednoj strani i nadležnih tijela EU-a kao i nadležnih tijela država koje daju nacionalni kontingent za EUNAVFOR na drugoj strani.

(b) Provedbeni dogovori mogu između ostaloga sadržavati:

- 1) Identifikaciju nadležnih pravosudnih tijela Republike Hrvatske kojima EUNAVFOR može transferirati osobe.
  - 2) Prostore za pritvor gdje će transferirane osobe biti držane.
  - 3) Rukovanje s dokumentima, uključujući one koji su vezani uz prikupljanje dokaza, koji će biti predani nadležnim pravosudnim tijelima Republike Hrvatske kod transfera osoba.
  - 4) Tijela i osobe za kontakt.
  - 5) Obrasce koji će se koristiti u postupku transfera.
-



AGREEMENT  
BETWEEN THE REPUBLIC OF CROATIA  
AND THE EUROPEAN UNION  
ON THE PARTICIPATION OF THE REPUBLIC OF CROATIA  
IN THE EUROPEAN UNION MILITARY OPERATION  
TO CONTRIBUTE TO THE DETERRENCE, PREVENTION  
AND REPRESSION OF ACTS OF PIRACY AND ARMED ROBBERY  
OFF THE SOMALI COAST (OPERATION ATALANTA)

THE REPUBLIC OF CROATIA,

of the one part, and

THE EUROPEAN UNION (EU),

of the other part,

hereinafter referred to as the "Parties",

TAKING INTO ACCOUNT:

- the adoption by the Council of the European Union of Joint Action 2008/851/CFSP on a European Union military operation to contribute to the deterrence, prevention and repression of acts of piracy and armed robbery off the Somali coast<sup>1</sup> (operation Atalanta),
- the invitation by the EU to the Republic of Croatia to participate in the EU-led operation,
- the successful completion of the Force Generation process and the recommendation by the EU Operation Commander and the EU Military Committee to agree on the participation of the Republic of Croatia's forces in the EU-led operation,
- the Political and Security Committee Decision ATALANTA/2/2009 of 21 April 2009 on the acceptance of third States' contributions to the European Union military operation to contribute to the deterrence, prevention and repression of acts of piracy and armed robbery off the Somali coast (Atalanta)<sup>2</sup> and the Political and Security Committee Decision ATALANTA/3/2009 of 21 April 2009 on the setting up of the Committee of Contributors for the European Union military operation to contribute to the deterrence, prevention and repression of acts of piracy and armed robbery off the Somali coast (Atalanta)<sup>3</sup>, both as amended by Political and Security Committee Decision ATALANTA/5/2009 of 10 June 2009<sup>4</sup>,
- the decision by the Republic of Croatia of 3 April 2009 to participate in Operation Atalanta,

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

---

<sup>1</sup> OJ L 301, 12.11.2008, p. 33.  
<sup>2</sup> OJ L 109, 30.4.2009, p. 52.  
<sup>3</sup> OJ L 119, 14.5.2009, p. 40.  
<sup>4</sup> OJ L 148, 11.6.2009, p. 34.

## ARTICLE 1

### Participation in the operation

1. The Republic of Croatia shall associate itself with Joint Action 2008/851/CFSP on a European Union military operation to contribute to the deterrence, prevention and repression of acts of piracy and armed robbery off the Somali coast (operation Atalanta), and with any Joint Action or Decision by which the Council of the European Union decides to extend the EU military crisis management operation, in accordance with the provisions of this Agreement and any required implementing arrangements.
2. The contribution of the Republic of Croatia to operation Atalanta is without prejudice to the decision-making autonomy of the European Union.
3. The Republic of Croatia shall ensure that its forces and personnel participating in the EU military crisis management operation undertake their mission in conformity with:
  - Joint Action 2008/851/CFSP and possible subsequent amendments;
  - the Operation Plan;
  - any implementing measures.
4. Forces and personnel seconded to the operation by the Republic of Croatia shall carry out their duties and conduct themselves solely with the interest of the EU military crisis management operation in mind.
5. The Republic of Croatia shall inform the EU Operation Commander in due time of any change to its participation in the operation.

## ARTICLE 2

### Status of forces

1. The status of the forces and personnel contributed to operation Atalanta by the Republic of Croatia shall be governed by the agreement on the status of forces concluded between the European Union and Somalia, Djibouti or any other country in the region with which such an agreement will have been concluded for the purposes of the operation, or by the unilateral declaration on the status of forces issued by Kenya or any country in the region which will have issued such a declaration for the purposes of the operation.

2. The status of the forces and personnel contributed to headquarters or command elements located outside the joint operation area, shall be governed by arrangements between the Host State of the headquarters and command elements concerned and the Republic of Croatia.
3. Without prejudice to the agreement on the status of forces referred to in paragraph 1, the Republic of Croatia shall exercise jurisdiction over its forces and personnel participating in the EU military crisis management operation.
4. The Republic of Croatia shall be responsible for answering any claims linked to the participation in operation Atalanta, from or concerning any of its forces and personnel. The Republic of Croatia shall be responsible for bringing any action, in particular legal or disciplinary, against any of its forces and personnel, in accordance with its laws and regulations.
5. The Republic of Croatia undertakes to make a declaration as regards the waiver of claims against any State participating in operation Atalanta, and to do so when signing this Agreement.
6. European Union Member States undertake to make a declaration as regards the waiver of claims, for the participation of the Republic of Croatia in operation Atalanta, and to do so when signing this Agreement.

### ARTICLE 3

#### Conditions of transfer of persons arrested and detained with a view to their prosecution

If the Republic of Croatia exercises its jurisdiction upon persons having committed or suspected of having committed acts of piracy, or acts of armed robbery in Somali territorial waters, the transfer of persons arrested with a view to their prosecution and detained by European Union-led naval force (EUNAVFOR) and seized property in the possession of EUNAVFOR, from EUNAVFOR to the Republic of Croatia, shall be carried out under the conditions set out in Annex, which forms an integral part of this Agreement.

## ARTICLE 4

## Classified information

The provisions of the Agreement between the Republic of Croatia and the European Union on security procedures for the exchange of classified information<sup>1</sup> shall apply in the context of operation Atalanta.

## ARTICLE 5

## Chain of command

1. All forces and personnel participating in the EU military crisis management operation shall remain under the full command of their national authorities.
2. National authorities shall transfer the Operational and Tactical command and/or control of their forces and personnel to the EU Operation Commander. The EU Operation Commander is entitled to delegate his authority.
3. The Republic of Croatia shall have the same rights and obligations in terms of the day-to-day management of the operation as participating European Union Member States.
4. The EU Operation Commander may – following consultations with the Republic of Croatia – at any time request the withdrawal of the Republic of Croatia's contribution.
5. A Senior Military Representative (SMR) shall be appointed by the Republic of Croatia to represent its national contingent in the EU military crisis management operation. The SMR shall consult with the EU Force Commander on all matters affecting the operation and shall be responsible for day-to-day contingent discipline.

## ARTICLE 6

## Financial aspects

1. The Republic of Croatia shall assume all the costs associated with its participation in the operation unless the costs are subject to common funding as provided for in the legal instruments referred to in Article 1(1) of this Agreement, as well as in Council Decision 2008/975/CFSP of 18 December 2008 establishing a mechanism to administer the financing of the common costs of European Union operations having military or defence implications (Athena)<sup>2</sup>.

---

<sup>1</sup> OJ L 116, 29.4.2006, p. 74.

<sup>2</sup> OJ L 345, 23.12.2008, p. 96.

2. Operation Atalanta shall provide logistic support to the Croatian contingent on a cost reimbursement basis under the conditions provided in the implementing arrangements referred to in Article 7. Administrative management of related expenditure shall be entrusted to Athena.
3. In the event of death, injury, loss or damage to natural or legal persons from the State(s) in which the operation is conducted, the Republic of Croatia shall, when its liability has been established, pay compensation under the conditions foreseen in the agreement on status of forces, if available, as referred to in Article 2(1) of the Agreement.

## ARTICLE 7

### Arrangements to implement the agreement

Any necessary technical and administrative arrangements in pursuance of the implementation of this Agreement shall be concluded between the appropriate authorities of the Republic of Croatia and the Secretary-General of the Council of the European Union/High Representative for the Common Foreign and Security Policy or the EU Operation Commander.

## ARTICLE 8

### Non compliance

Should one of the Parties fail to comply with its obligations laid down in the previous Articles, the other Party shall have the right to terminate this Agreement by serving a notice of one month.

## ARTICLE 9

### Dispute settlement

Disputes concerning the interpretation or application of this Agreement shall be settled by diplomatic means between the Parties.

## ARTICLE 10

### Entry into force

1. This Agreement shall enter into force on the first day of the first month after the Parties have notified each other of the completion of the internal procedures necessary for this purpose.

2. This Agreement shall be provisionally applied from the date of signature.
3. This Agreement shall remain in force for the duration of the Republic of Croatia's contribution to the operation.

Done at Brussels on 27 July 2009 in two originals in the English language.

For the Republic of Croatia

**Branko Baričević**

Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary,  
Head of Mission of the Republic of Croatia to  
the European Communities

For the European Union

**Christian Danielsson**

Ambassador, Permanent Representative of  
Sweden to the European Union,  
Chairman of the Permanent  
Representatives Committee

PROVISIONS ON THE CONDITIONS AND MODALITIES  
FOR THE TRANSFER OF PERSONS SUSPECTED OF HAVING COMMITTED  
ACTS OF PIRACY OR ACTS OF ARMED ROBBERY  
IN SOMALIA'S TERRITORIAL SEA, AND DETAINED  
BY THE EUROPEAN UNION-LED NAVAL FORCE (EUNAVFOR),  
AND SEIZED PROPERTY IN THE POSSESSION OF EUNAVFOR,  
FROM EUNAVFOR TO THE REPUBLIC OF CROATIA  
AND FOR THEIR TREATMENT AFTER SUCH TRANSFER



## 1. Definitions

For the purposes of this Agreement:

- (a) "Piracy" means piracy as defined in Article 101 of UNCLOS;
- (b) "Armed robbery" means acts as defined in paragraph (a) when committed in a coastal State's territorial sea within the area of the Operation;
- (c) "Transferred person" means any person suspected of intending to commit, committing, or having committed, acts of piracy or armed robbery transferred by EUNAVFOR to the Republic of Croatia under this Agreement.

## 2. General principles

- (a) The Republic of Croatia may accept, upon the request of EUNAVFOR, the transfer of persons detained by EUNAVFOR in connection with piracy or armed robbery and associated seized property by EUNAVFOR and submit such persons and property to its competent authorities for the purpose of investigation and prosecution.
- (b) EUNAVFOR shall, when acting under this Agreement, only transfer persons to the competent law enforcement authorities of the Republic of Croatia.
- (c) The Republic of Croatia confirms that persons transferred under these provisions, both prior to and following transfer, shall be treated humanely and in accordance with international human rights obligations, including the prohibition against torture and cruel, inhumane and degrading treatment or punishment, the prohibition of arbitrary detention and in accordance with the requirement to have a fair trial.

## 3. Treatment, prosecution and trial of transferred persons

- (a) Any transferred person shall be treated humanely and shall not be subject to torture or cruel, inhuman or degrading treatment or punishment, shall receive adequate accommodation and nourishment, access to medical treatment and shall be able to carry out religious observance.
- (b) Any transferred person shall be brought promptly before a judge or other officer authorised by law to exercise judicial power, who shall decide without delay on the lawfulness of his detention and shall order his release if the detention is not lawful.
- (c) Any transferred person shall be entitled to trial within a reasonable time or to release.
- (d) In the determination of any criminal charge against him, any transferred person shall be entitled to a fair and public hearing by a competent, independent and impartial tribunal established by law.

- (e) Any transferred person charged with a criminal offence shall be presumed innocent until proved guilty according to law.
- (f) In the determination of any criminal charge against him, everyone shall be entitled to the following minimum guarantees, in full equality:
  - 1) to be informed promptly and in detail in a language which he understands of the nature and cause of the charge against him;
  - 2) to have adequate time and facilities for the preparation of his defence and to communicate with counsel of his own choosing;
  - 3) to be tried without undue delay;
  - 4) to be tried in his presence, and to defend himself in person or through legal assistance of his own choosing; to be informed, if he does not have legal assistance, of this right; and to have legal assistance assigned to him, in any case where the interests of justice so require, and without payment by him in any such case if he does not have sufficient means to pay for it;
  - 5) to examine, or have examined, all evidence against him, including affidavits of witnesses who conducted the arrest, and to obtain the attendance and examination of witnesses on his behalf under the same conditions as witnesses against him;
  - 6) to have the free assistance of an interpreter if he cannot understand or speak the language used in court;
  - 7) not to be compelled to testify against himself or to confess guilt.
- (g) Any transferred person convicted of a crime shall be permitted the right to have his conviction and sentence reviewed by or appealed to a higher tribunal in accordance with the law of Republic of Croatia.
- (h) The Republic of Croatia shall not transfer any transferred person to any other State for the purposes of investigation or prosecution without prior written consent from EUNAVFOR.

#### 4. Death penalty

No transferred person shall be sentenced or liable to the death penalty or be the subject of an application for the death penalty.

#### 5. Records and notifications

- (a) Any transfer shall be the subject of an appropriate document signed by a representative of EUNAVFOR and a representative of the competent authorities of the Republic of Croatia law enforcement authorities.
- (b) EUNAVFOR shall provide detention records to the Republic of Croatia with regard to any transferred person. These records shall include, so far as possible, the physical condition of the transferred person while in detention, the time of transfer to the Republic of Croatia's authorities, the reason for his detention, the time and place his detention commenced, and any decisions taken with regard to his detention.
- (c) The Republic of Croatia shall be responsible for keeping an accurate account of any transferred person, including but not limited to keeping records of any seized property, the person's physical condition, the location of his place of detention, any charges against him and any significant decisions taken in the course of his prosecution and trial.
- (d) These records shall be available to representatives of the EU and EUNAVFOR upon request in writing to the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Croatia.
- (e) In addition, the Republic of Croatia shall notify EUNAVFOR of the place of detention of any person transferred under this Agreement, any deterioration of his physical condition and of any allegations of alleged improper treatment. Representatives of the EU and EUNAVFOR shall have access to any person transferred under this Agreement as long as such persons are in custody and shall be entitled to question them.
- (f) At their request, national and international humanitarian agencies shall be allowed to visit persons transferred under this Agreement.
- (g) For the purposes of ensuring that EUNAVFOR is able to provide timely assistance to the Republic of Croatia, with attendance of witnesses from EUNAVFOR and the provision of relevant evidence, the Republic of Croatia shall notify EUNAVFOR of its intention to initiate criminal trial proceedings against any transferred person and the timetable for provision of evidence, and the hearing of evidence.

## 6. EUNAVFOR Assistance

- (a) EUNAVFOR, within its means and capabilities, shall provide all assistance to the Republic of Croatia with a view to the investigation and prosecution of transferred persons.
- (b) In particular, EUNAVFOR shall:
  - 1) hand over detention records drawn up pursuant to paragraph 5(b) of these provisions;

- 2) process any evidence in accordance with the requirements of the competent authorities of the Republic of Croatia as agreed in the implementing arrangements described in paragraph 8 below;
- 3) endeavour to produce statements of witnesses or affidavits by EUNAVFOR personnel involved in any incident in relation to which persons have been transferred under these provisions;
- 4) hand over all relevant seized property in the possession of EUNAVFOR.

#### 7. Relationship to other rights of transferred persons

Nothing in these provisions is intended to derogate or may be construed as derogating from any rights that a transferred person may have under applicable domestic or international law.

#### 8. Implementing arrangements

- (a) For the purposes of the application of these provisions, operational, administrative and technical matters may be the subject of implementing arrangements to be approved between the competent authorities of the Republic of Croatia on the one hand and the competent EU authorities as well as the competent authorities of the States providing a national contingent for EUNAVFOR on the other hand.
  - (b) Implementing arrangements may *inter alia* cover:
    - 1) The identification of competent law enforcement authorities of the Republic of Croatia to which EUNAVFOR may transfer persons.
    - 2) The detention facilities where transferred persons will be held.
    - 3) The handling of documents, including those related to the gathering of evidence, which shall be handed over to the competent law enforcement authorities of the Republic of Croatia upon transfer of a person.
    - 4) Points of contacts for notifications.
    - 5) Forms to be used for transfers.
-

**Članak 3.**

Provedba ovoga Zakona u djelokrugu je središnjeg tijela državne uprave nadležnog za poslove obrane.

**Članak 4.**

Na dan stupanja na snagu ovoga Zakona, Sporazum iz članka 1. ovoga Zakona nije na snazi, već se privremeno primjenjuje od datuma potpisivanja te će se podaci o njegovom stupanju na snagu objaviti sukladno odredbi članka 30. stavka 3. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora.

**Članak 5.**

Ovaj Zakon stupa na snagu osmoga dana od dana objave u Narodnim novinama.

Klasa:  
Zagreb,

**HRVATSKI SABOR**

**Predsjednik  
Hrvatskoga sabora**

**Luka Bebić v.r.**

## OBRAZLOŽENJE

**Člankom 1.** Konačnog prijedloga Zakona utvrđuje se da Hrvatski sabor potvrđuje Sporazum između Republike Hrvatske i Europske unije o sudjelovanju Republike Hrvatske u vojnoj operaciji Europske unije radi pridonosa odvratanju, prevenciji i sprječavanju djela piratstva i oružane pljačke uz obalu Somalije (Operacija Atalanta), u skladu s odredbom članka 139. stavka 1. Ustava Republike Hrvatske, čime se iskazuje formalni pristanak Republike Hrvatske da bude vezana njegovim odredbama, a na temelju čega će taj pristanak biti izražen i na međunarodnoj razini.

**Članak 2.** sadrži tekst Sporazuma između Republike Hrvatske i Europske unije o sudjelovanju Republike Hrvatske u vojnoj operaciji Europske unije radi pridonosa odvratanju, prevenciji i sprječavanju djela piratstva i oružane pljačke uz obalu Somalije (Operacija Atalanta) u izvorniku na engleskom jeziku i u prijevodu na hrvatski jezik.

**Člankom 3.** utvrđuje se da je provedba Zakona u djelokrugu središnjeg tijela državne uprave nadležnog za poslove obrane.

**Člankom 4.** utvrđuje se da na dan stupanja na snagu Zakona, Sporazum iz članka 1. Zakona nije na snazi, već da se privremno primjenjuje od datuma potpisivanja, te da će se podaci o njegovom stupanju na snagu objaviti sukladno odredbi članka 30. stavka 3. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora.

**Člankom 5.** utvrđuje se dan stupanja Zakona na snagu sukladno odredbi članka 89. stavka 3. Ustava Republike Hrvatske.